

По архивній
адресі 98
Архівний № 82

М. С. К. 42

Метрсовъ
для Записки умерших
апреля 1862 года
98
№ 601200000000
81

ВЛАДИМИРСКИЙ
ОБЛАСТНОЙ АРХИВ

Дата
№
Образъ
Вз. пр.

Дата
№
Образъ
Вз. пр.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

№		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
Женска.	Мужеска.		Христіанскій.	Еврейскій.			
	1	поперво и погребенъ въ м. М. Борисогло вн.	Гендоръ Свѣтл 1 12	12	54	отъ бо лезни кашлю	Шмико мор дновичъ Мор тукій и мѣсь М Борисогло вн
	1	моше	и моше 6 17	17	2	отъ Кору	Гулинъ Дова Куца Шонаръ Заниса В. м. Дюнина Бердуривнаго уряда
	2	моше	и моше 10 21	21	2	отъ Кору	Меня дова за сева морин снаго Заниса В. м. Монар ку
	2	моше	и моше 4 дѣръ 16 20 1	1	1	отъ Кору	Ось сама ше Берн дудовичъ Заниса м. м. Павло лост
	3	моше	и моше 29 10	10	2	отъ Кору	Дамъ Зельма въ самъ и мѣсь Звеничара и мѣсь мѣ мѣль мѣра снаго уряда

מספר	
מחוס בקרית	במחוזים
	1
	1
	2
	2
	3

הלך רבעי מן מתים

מספר	מחוס נקבות	כמה זכרים	חודש ויום המיתה		במה שבי המה	ממה מוחי מחלו או סמיכה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בחולה או בשואה או מלאה
			ה'ת	ה'ש			
4.		<p>מת ובעת מת באיוה עיר מת ובקבר</p>	<p>אשר חלף בקוויטו 15. 27. ועתה 17. 29.</p>	<p>נחור לחיותה ג' ע"ה 41.</p>	<p>רוגלו אלוהי שליוה קוויטו במה מקויה אשך לחיות אקפיוועת</p>		
<p>מחוס בקוויטו ויום נפשות שלשה נפשות 8 זכרים שלשה נקבות 8. ס' אהבה נקבות 4 ויום חמשה אהבה נקבות 4 ויום אהבה נקבות 4 1. לחיות 1862 מקלה בחינתו ומוטתו לקח חמשה בקוויטו ופא באיטלוטו השנים מחבל החד ה' לחיות ולבן א' ג' אהבה לקח חמשה הים בקוויטו והלשון בקוויטו הכנסת</p> <p style="text-align: center;"> <i>Список умерших</i> <i>в селении Звереве</i> <i>в селении Звереве</i> </p>							
		<p>מת ובעת מת באיוה עיר מת ובקבר</p>	<p>ניסן אהבה 26. 10. ועתה 13.</p>	<p>נחור היטל 43.</p>	<p>למה ה' היום ולחיות לקח נחור מקויה</p>		
<p>מחוס לחיות ויום נפשות אהבה נקבות 4 ויום אהבה נקבות 4 אהבה נקבות 4 ויום אהבה נקבות 4 ויום אהבה נקבות 4</p>							

48

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
						1862 года апрель / одна что заманавога, сей книги отамы умерши въ мѣ: Бориза голки менерао и мученнаго пола онаго втрно втмелъ раввинъ и членъ синагоги Зостоврденъ (сертъ нѣмгородской членъ) (Мадъ и еврейскій Зинеръ דודא/אבדו) (меръ да мѣборавно Зинеръ דודא/אבדו)	
						отъ 29 марта до 2 маа умерши въ мѣ раввинъ и членъ синагоги Зостоврденъ	
		Пашеръ и погребенъ въ Бориза голки	маа серъ 9	14	30	отъ меръ Сахотъ	меръ Воубо вуръ Беринда и членъ мѣ Бор изаголки
			итмелъ 16	28			меръ Сашъ вронъ
		8 мѣсѣ	Похоронилъ 18	1	1	отъ ка нвучици	Беринда и членъ мѣ Бор изаголки
			итмелъ 16	28			Дано Брайда Деръ Боръ погребенъ екаго членъ мѣ и Боризаголки
		5 мѣсѣ	Похоронилъ 18	1	5	отъ керу	

7500
מורא סימא

22

ע

עקונו
עקונו
עקונו

5.

הלך רבעי מן מחים

מספר	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המז	ממה מותי מחלי או סמיבה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
		הח	הי			

על חבל הארץ וכל הארצות אשר היתה להם חבל הארץ
זה היום על החיים הם גלגלים והלשון רבית הכנסת

עמית מירופולאי

עמית { מאיר מירופולאי
עמית { משה דאמירופולאי

עמית מירופולאי
עמית { מאיר מירופולאי
עמית { משה דאמירופולאי

7	מירופולאי	16	28	1	מירופולאי	מירופולאי
		18	1	10	מירופולאי	מירופולאי

8	מירופולאי	16	28	1	מירופולאי	מירופולאי
		18	1	10	מירופולאי	מירופולאי

5	מירופולאי	16	28	5	מירופולאי	מירופולאי
		18	1	10	מירופולאי	מירופולאי

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
6		Пашерин и погребенъ въ м. Боричахъ ахъ	мѣсяцъ Сивентъ 20	3	35	отъ воспаленія въ м. Боричахъ ахъ	судринъ мена и мѣсяцъ Клементъ по записаннаго въ м. Боричахъ ахъ
7		то же	то же 25	8	5	отъ нечисти	сейно мена Дора Шмелева и м. Боричахъ ахъ
9		то же	то же 30	13	24	отъ падучей болѣзни	мѣсяцъ Беръ Беринъ и м. Ту и м. Боричахъ ахъ
			то же 15	15			и м. Криво и м. Боричахъ ахъ

Итого въ сѣнѣ мѣсяцъ умершихъ мѣсяцъ три
и м. Боричахъ ахъ три и м. Боричахъ ахъ
и м. Боричахъ ахъ.

Итого въ сѣнѣ мѣсяцъ умершихъ мѣсяцъ три
и м. Боричахъ ахъ три и м. Боричахъ ахъ
и м. Боричахъ ахъ.

Итого въ сѣнѣ мѣсяцъ умершихъ мѣсяцъ три
и м. Боричахъ ахъ три и м. Боричахъ ахъ
и м. Боричахъ ахъ.

מספר
מות ברבית
כמותות

6

7

9

שש

שש

שש

שש

שש

שש

הלך רבעי מן מחים

מספר	מחום בקבוצה	מחום	חודש ויום המוחה		כמה שבי המוחה	ממה מוחי מחלי או סמיכה אחרת	מזי מוח ומיה שמו ומעמדו: או מה שמה ומיה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			יום	חודש			
6.	מחום	מחום	20.	סיון	35	ממה מוחי מחלי	מזי מוח ומיה שמו ומעמדו: או מה שמה ומיה היתה בחולה או בשואה או מלאה
7.	מחום	מחום	25.	סיון	5.	ממה מוחי מחלי	מזי מוח ומיה שמו ומעמדו: או מה שמה ומיה היתה בחולה או בשואה או מלאה
9.	מחום	מחום	30.	סיון	24.	ממה מוחי מחלי	מזי מוח ומיה שמו ומעמדו: או מה שמה ומיה היתה בחולה או בשואה או מלאה

מחום ויום ומה שמו ומיה שמו ומעמדו: או מה שמה ומיה היתה בחולה או בשואה או מלאה

מחום ויום ומה שמו ומיה שמו ומעמדו: או מה שמה ומיה היתה בחולה או בשואה או מלאה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		а. т. ф. л.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			отъ 30 мая по 14 июня умершихъ въ томъ раввинѣ имени Синагоги имени (май) лейбовича зингеръ (меръ) ханна беревича зингеръ				
		похороненъ и погребенъ Беръ въ 10 Мисмерка Бориславъ Кн.	14	28	отъ 25 числа	любимъ Абра мо вѣрбей Беръ Мисеръ М. Мисеръ, маршанскаго учада	
			19	1			
						<p>отъ 17 мая по 14 июня умершихъ въ некого неча небаго, именуемаго неча Одичъ, Кн, 1869 года августа 1 дня отъ занесенн по сей книге отъ имени умершихъ имени именнаго неча в. М. Бориславъ кн Окаганъ Варно въ томъ раввинѣ немени удостовѣренъ сучъ Мисеръ имени (май) лейбовича зингеръ (меръ) ханна беревича зингеръ</p>	
		похороненъ и погребенъ Беръ въ 12 Мисеръ Мисеръ Кн	1	17	отъ кадомъ	Абра Мисеръ Мисеръ Мисеръ	
			3	19	33	Кн	

מספר
מחוס בקבות
במתוברים

מנה
דבר

10.

10.

10.

10.

10.

10.

10.

10.

10.

10.

10.

הלך רבעי מן מחזים

מספר	מחזים בקבוצה	מחזים בכתובים	חודש יום המזיחה		כמה שני המז	מזכה מותרו מחלו או סמיכה אחרת	מי מז ומה שמו ומעמדו: או מז שמה ומה היחה בחולה או בשואה או מלאה
			א	ב			

מחזים בקבוצה

			14.	28.	25.	מזכה	מזכה מותרו מחלו
	מזכה מותרו מחלו	מזכה מותרו מחלו	19.	1.		מזכה	מזכה מותרו מחלו

מחזים בקבוצה

מחזים בקבוצה

			1.	17.	33.	מזכה	מזכה מותרו מחלו
	מזכה מותרו מחלו	מזכה מותרו מחלו	3.	19.		מזכה	מזכה מותרו מחלו

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		померъ и погребъ въ м. Бор изаеви	16	2	3	отъ Копву и мѣсяцъ	Гершъ лейбъ шенделевичъ Танензунъ Иттель и Боризаевичъ
		мѣсяцъ подорожничъ	24	10	2	Копву и мѣсяцъ	Иттель и Боризаевичъ
		померъ и погребъ въ м. Бор изаеви	16	4	2	отъ Копву и мѣсяцъ	Иттель и Боризаевичъ
		померъ и погребъ въ м. Бор изаеви	18	6	2	отъ Копву и мѣсяцъ	Иттель и Боризаевичъ

и того въ Августѣ мѣсяцѣ умершии
и меншаго числа не было умершаго
числа три 183

1869 года Сентябрь 2 дня умершии
нашеи княгини ея величества
и великаго князя великаго
Боризаевича ея величества
и великаго князя великаго
Иттель и Боризаевича
и мѣсяцъ

מיתות
מיתות

12.
13.

מיתות
מיתות

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л ѣ т а.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		нашрокудуниски иноре Билъ м: бар 17 узаровн	19	30	70	отъ падучи болѣз ни	Пенелопиде невигома мусени именемъ Берузаровн
9		маше	14	2	60	отъ опухло сти	Дверолена Дувида Дов манаро им менемъ м Борисавени
10		маше	17	5	2	отъ болѣз ни	Ревкалед Дерггерико Либериани именемъ Берд Келенго урѣдн
11		маше	25	13	35	отъ Воена маше	Зина Редо маше Ламма Виценберо им менемъ м: ме мѣха мориса Келенго урѣдн
12		маше	26	14	3	отъ болѣз ни	Зина Дорго Ламма Вице берго именемъ м: мѣха марузановн урѣдн

מספר	מתי בקב"ה	כמה ימים
		17
		9
		10
		11
		12

הלך רבעו מן מהום

מספר	מחוס בקבית	כמוזכרוים	חודש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מוחי מחלי או סמיבה אחרת	מי מת ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היתה בחולה או בשואה או מלאה
			ז	זתי			
17			19	30	10	מחוס	פסח מן יתקן ואלו קיסטע נפטר בקיסטע
			14	8			
9			14	2	60	מחוס מפיה	במורה אולט בוג באלו קיסטע נפטר בקיסטע
			16	4			
10			17	5	2	מחוס מאלו קיסטע	יפסק אנה מה הוחל אימתי אלו נפטר בקיסטע מאוי גוטלעך
			19	7			
11			25	13	35	מחוס מאלו קיסטע	ינעל אפילו אולט חייב מחוס בקיסטע נפטר בקיסטע מחוס בקיסטע
			27	15			
12			26	14	3	מחוס מאלו קיסטע	חייב מה חייב אונק/קיסטע נפטר בקיסטע מחוס מחוס בקיסטע
			28	16			

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
13	-	наши малы погребъ на вѣ м. Бор улицы ки	28 30	16 28	69	отъ Взема ленія	рейзъ имено лейбъ Ласенъ иштетъ и погребенъ Бердичевскъ улицы
14	-	маша	28 30	16 18	2	отъ Кенъ ленія	Лейбъ Рейзъ иштетъ и погребенъ на вѣлицы
15	-	маша	30 1 апр.	18 20	3	отъ Внучъ ленія	Фрема имено Лейбъ Рейзъ иштетъ и погребенъ Бердичевскъ

Итого въ снѣжнѣхъ мѣсяцахъ умершихъ
и погребенныхъ въ м. Боръ и у м. Боръ
улицы въ 1862 году по числу вѣнъ
свѣдѣній
1862 года по числу вѣнъ кто захороненъ
и погребенъ въ м. Боръ и у м. Боръ
улицы въ 1862 году по числу вѣнъ
свѣдѣній
въ томъ числѣ въ м. Боръ и у м. Боръ
улицы въ 1862 году по числу вѣнъ
свѣдѣній
(м. Боръ и у м. Боръ)
и погребенъ въ м. Боръ и у м. Боръ
улицы въ 1862 году по числу вѣнъ
свѣдѣній

1862

13.

14.

15.

1862

1862

מספר	מחום בקבוצה	כמה זכורים	חודש ויום המיתה		כמה שני המות	ממה מוחי מחלי	או סמיכה אחרת	מי מה ומה שמו ומעמדו: או מה שמה ומה היחה בחולה או בשואה או מלאה
			ה'ת	ה'ש				

13.			ה'שון אטלנא	16.	28.	נחור אטלנא	60.	בגיל ארבעים נפטר בקריסה בשנת ארבעים
			אטלנא	18.	30.			
14.			ה'שון אטלנא	16.	28.	נחור אטלנא	2.	למה נחור בשנת ארבעים
			אטלנא	18.	30.			
15.			ה'שון אטלנא	18.	30.	נחור אטלנא	3.	בשנת ארבעים נפטר בקריסה
			אטלנא	20.	1.			

מחום אטלנא שנים נקראו למה נחור י. בשנת ארבעים נפטר בקריסה
 בשנת ארבעים נפטר בקריסה י. בשנת ארבעים נפטר בקריסה
 בשנת ארבעים נפטר בקריסה י. בשנת ארבעים נפטר בקריסה
 בשנת ארבעים נפטר בקריסה י. בשנת ארבעים נפטר בקריסה

אטלנא נחור

אטלנא נחור

אטלנא נחור

1138.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Л т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Пошехонскій уездъ устье р. 28 Бельскіе М. Боръ 18 усадьбы	подаренныя 11	1 Июль	4	отъ опухло ливъ	морохо, изъ Ковилъ, умеръ и изъ теблѣ Боръ усадьбы
		Мая	11	1		отъ	Билановъ Боръ
16		Мая	подаренныя 13	3	6	отъ опухло ливъ	уширо Лубе съ Занисаши въ Колонію Ко рочевку Боръ. Дневного ур Боръ
		Мая	12	2		летъ	Молоко емъ
19		Мая	подаренныя 14	4	2	Копы лвемъ	Милово Кот лора мизу иша ехвуръ скаго

Изъ того въ подобиіе сего умершихъ
женскаго пола одинъ въ мужскаго
пола два въ 2, а всего помяну въ 3
1869 года Декабря 2 дня что Занисаши
по сей книги отъ умершихъ
женскаго и мужскаго пола въ
Борисоглавскіе окрестъ въ рѣкѣ въ
равнинѣ и менши синагоги удротъ
впрядемъ Оручъ мѣстнорядомъ
Меня { Мая Лейбовичъ Зингеръ
Мортъ Касимъ Боръ Зингеръ

מספר
נתיב
מתי

18.

16.

19.

1869
דעבר
2

1869

מספר	מחוזם בקבוצה	כמוזכרום	באיוה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחלי	או סמוכה אחרת	מי מת דמה שמו רמזמרו: או מזה שמה רמה היתה בחולה או בשואה או מלאה
				ז'	חזי'				
			מת ונקבר	חלוון	28.	4.	נחוט	נחוט	ורבני סן לואיס קאליפורניה
			מת ונקבר	סאלון	1.	6.	נחוט	נחוט	נחוט
			מת ונקבר	סאלון	3.	8.	נחוט	נחוט	נחוט
			מת ונקבר	סאלון	4.	14.	נחוט	נחוט	נחוט

18. *[Handwritten notes in Hebrew]*

16.

19.

[Large handwritten note in Hebrew, partially obscured by a string]

[Handwritten text in Hebrew and possibly other languages]

ЧАСТЬ IV. - О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребень.	Число и мѣсяць.		Л ѣ т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		пиперъ машино гребенъ м. м. Бориза гован	1	21	4	отъ Копву всемъ	Рубка рудна дочь витебри Страло ми менд. м. ора мова
		мачи	13	3	52	отъ опухи ии	Момко ви Зеровидь мико вникъ мите м. м. Бориза гован
		мачи	15	5	8	отъ Копву всемъ	Маландор Кави брацко счителъ мте милви мизро уанепагоура
		мачи	17	7	9	отъ Кору	Лейко Камноа мкуралекн Ванеши вко корноду мери Киевскагоура
		мачи	19	9	10	отъ Кору всемъ	Бенюментъ уборъ ешир-дод уманного ми менд мтубри м. Брацко ура
		мачи	23	13			
		мачи	25	15			

мачи

17

18

